國語日報
111年4月11日
No.482
中學生報
Youth Journal
掌握時事新知・規畫學習生涯・提升語文能力・分享心情故事
財團法人國語日報社發行
民國101年9月6日創刊
每週一出刊
董事長兼社長 孫慶國
總編輯 鄭淑華
社　址 臺北市中正區100福州街2號
網　址 http://www.mdnkids.com
意見信箱 youth@mdnkids.com
訂報(02)2341-2448
總機(02)2392-1133
零售20元
國語小鎮
中學生報臉書



◀烏克蘭收成銳減，引發黎巴嫩等國糧食短缺危機。
▼正值小麥播種期，烏克蘭西部在戰火威脅下耕作。



精采提要
經濟制裁誰是贏家 4版
造林砍樹把碳留住 5版
你和同學相處的風格 16版

二戰後最大危機

糧倉開戰 敲全球饑荒警鐘

文・圖／美聯社　編譯／張瑩　審校／Leila Edmunds

The head of the World Food Program warned Russia's invasion of Ukraine could lead to the worst global food crisis since World War II. David Beasley, the U.N. food chief told the Security Council that many of the Ukrainian farmers are now fighting Russians instead of tending to their crops during the planting season. The development could diminish Ukraine's harvest by 50% and have a global impact "beyond anything we've seen since World War II."

Beasley said 50% of the grain it purchases to feed 125 million people around the world comes from Ukraine, and warned that it will have to start cutting rations in war-torn areas like Yemen.

He said, "The last thing we want to do is take food from hungry children to give to starving children."

The U.S. blamed the food crisis on Russia, accusing it of blocking access to Ukrainian ports to cut off exports of grain and of bombing civilian ships carrying food.

世界糧食計畫署（WFP）負責人警告，俄羅斯入侵烏克蘭可能導致二戰以來最嚴重的全球糧食危機。聯合國轄下的世界糧食計畫署負責人比斯利告訴聯合國安理會，許多烏克蘭農民正在與俄羅斯人作戰，無法在農耕季節照料作物。這個現象可讓烏克蘭的收成銳減百分之五十，並對全球產生衝擊，程度之大「超出我們自二戰以來所見。」

比斯利說，世界糧食計畫署為養活全球一億兩千五百萬挨餓人口而向俄烏等國採購糧食，其中百分之五十來自烏克蘭。他警告，世界糧食計畫署可能得開始削減對葉門等戰亂區的糧食配給。

他說：「我們最不想做的事是拿走挨餓小孩的食物，轉而餵給快餓死的小孩。」

美國將糧食危機歸咎於俄羅斯，指責俄國封鎖烏克蘭港口，切斷糧食出口，並指控俄國轟炸運送糧食的民用船隻。



2022世界公民報新聞
國中生國際新聞專題製作競賽

活動對象：全國公私立國中生，以3至5人組隊參加。
作品內容：1. 選擇感興趣之國際新聞為主題，須與SDGs相關，至少連結1項目標。
2. 以《中學生報》為素材，剪貼至少1則新聞報導。
3. 以專題製作形式呈現學習過程，並以中、英文說明研究心得。
4. 作品以平面海報及影音播報形式呈現。
收件時間：5月1日～31日至「讀報教育資源網/最新消息」填寫報名資料，並上傳作品。

獎勵：
特優3件，獎學金8,000元。
優選6件，獎學金5,000元。
佳作10件，獎學金3,000元。
入選10件。
特優、優選、佳作，每隊獎杯1座，每人《中學生報》1年份及獎狀1張。入選者每人《中學生報》半年份及獎狀1張。
主辦：PSA華科慈善基金會、國語日報

清大研發AI鷹眼系統 眼動追蹤抓學生作弊

疫情爆發後，許多學校採線上教學，但因作弊問題讓大家對線上考試產生信任危機。清華大學三月二十八日公布最新研發「AI 鷹眼」數位監考防弊系統，結合人臉辨識和眼動追蹤技術，可監測人臉偏移、視線離開等異常狀況並加以示警，有助於維護線上考試的公平性。今年將小規模試行，明年會正式啟用。

清大指出，這套系統只須使用電腦的視訊鏡頭或手機鏡頭，就能掃描眼球視訊軌跡，學生不用事先下載軟體，也無須交出電腦控制權，系統還可支援手機答題和所有瀏覽器。考生上線登入帳號密碼後，系統會先請考生注視螢幕左上方的紅點，並隨紅點移動視線，完成螢幕的九點定位，以研判考生在考試期間視線移動是否正常。

清華大學教學發展中心主任周秀專表示，系統可標註「人臉偏移」、「人臉離開」、「視線離開」、「開啟分頁」四類異常現象，並統計異常次數，提醒考生和監考者注意，未來還會將滑鼠軌跡、音訊等納入人工智慧深度學習，有助精準判讀考生是否作弊。

臺灣傑出女科學家獎

李秀敏研究遺傳學獲獎

由臺灣萊雅和吳健雄基金會舉辦的「臺灣傑出女科學家獎」，三月二十六日舉行頒獎典禮，中央研究院分子生物研究所特聘研究員李秀敏獲得最高榮譽「傑出獎」。李秀敏的貢獻是，建立第一個以遺傳學方法，解開葉綠體身世及讓葉綠體得以運作的內外膜蛋白運輸橋梁。

李秀敏認為，女性的細心在做研究時更具優勢，鼓勵年輕女性追求自己興趣，不要被性別框架限制。她人生兩度勇敢抉擇，先是臺大時期，將動物系填在醫學系之前，又在美國時放棄當紅議題，專注追求自己熱愛的領域。她也鼓勵年輕人堅持興趣，蒐集資訊，做好準備，勇敢踏出每一步。





復興號快車、紅斑馬電聯車除役

為了配合新車投入營運，臺鐵局陸續將行駛超過四十年的復興號快車、二十年的「紅斑馬」電聯車除役。圖為末班復興號（左）三月二十九日從花蓮開往樹林後，正式除役退出班表；為紀念復興號功成身退，臺鐵局發行復興號末班車紀念套票，內含花蓮至新城復興特快名片式車票一張，吸引不少民眾排隊搶購。另外，俗稱紅斑馬的南非製電聯車（右）也在三月二十八日從屏東枋寮行駛到彰化以後退役。

大聯盟熱身賽 張育成手感燙

效力美國職棒大聯盟克里夫蘭守護者隊的張育成春訓熱身賽大爆發，到四月一日共敲出十支安打，包括兩支全壘打，打擊率四成。張育成表示，今年特別調整下半身打擊動作，啟動時間提早，簡化揮擊動作，面對投手來球更能確實擊中。張育成去年敲出九支全壘打，締造臺灣選手在大聯盟新猷，今年特別增重五公斤，加強下半身力量。春訓不僅轟出滿貫炮，還從日籍強投達比修有、賽揚獎投手葛蘭基手中敲出安打，目前累計揮出十支安打，貢獻八分打點。



整理／吳啟綜　圖片提供／臺鐵局、馬世駿

時事i哈拉

臺灣在烘焙界奧林匹克中奪冠

文／王敏偉　圖／朱珠

Taiwan wins gold at “Olympics of Bread”

May　臺灣隊最近在號稱「烘焙界奧林匹克」的巴黎路易樂斯福世界杯麵包大賽團體賽中奪冠。
Team Taiwan has recently won first place in group title at the Coupe du Monde de la Boulangerie, the so-called "Olympics of Bread"

Kevin　哇，太棒了！
Wow, that's awesome!

May　不只如此。團隊中的三名麵包師還參加了其他各類賽事，並在各類賽事裡也排名第一。
And it's not all. Three individual bakers on the team also competed in a difference category and placed first in his respective category.

Kevin　哇，我現在想吃點麵包了。
Wow, I feel like having some bread now.

單字心智圖



SDGs 氣候行動 森林經營

造林砍樹 把碳留住了

文・攝影／王力平

生物的呼吸作用、家庭用火、交通工具的引擎發動、火力發電及各種工業，都會產生二氧化碳。大量的二氧化碳會加劇地球溫室效應，不只使全球暖化，還會引發各種極端天氣，像是熱浪、乾旱和暴雨等。為了減緩二氧化碳排放量增加，除了減少碳排放，更積極的作法是增加「碳吸存」。目前最有效而自然的方法，就是透過綠色植物進行光合作用，吸收大氣中的二氧化碳，把碳留在植物體內，而森林也成為陸地上碳吸存最重要的地方。



▲生活中有許多木製產品，把碳固定在其中。



▲砍下來的原木，堆置在土場。圖為苗栗南庄人工林。



▲每種植一棵樹苗，就要插一根竹子做為標示，避免砍草時，不慎砍除樹苗。



▲天然林樹種多，看起來較亂。圖為臺中大雪山。



▲人工林樹種單一，看起來整齊。圖為新竹五峰造林地的柳杉。

擴大森林面積維持活力

根據統計，一九九〇年到二〇〇七年，全球森林每年約可從大氣吸收二十四億噸的碳。隨著地球暖化加劇，碳吸存議題越來越受到重視，目前植物碳吸存方式大致有兩種，一是在廢耕地或荒地上種樹，擴大森林面積；另一則是適當經營森林，讓森林維持旺盛的生長活力。

臺灣森林可分為天然林與人工林兩大類型。天然林是依自然力形成的森林，可再分為原始林與次生林。原始林是完全沒有受到人類活動影響的，次生林則是受到人類干擾後再自然生長形成的。通常原始林植物層次多，包括大喬木層、小喬木層、灌木層與地被層。

人工林也稱「人造林」，就是以人工整地、種植及撫育而成的森林，可分為生產性人工林與景觀性人工林兩類。人工林因為需要人為經營，通常只有喬木層和地被層，灌木層很少。

適度經營助碳吸存效率

天然林與人工林相比，哪一種碳吸存能力比較好呢？受到林相、森林齡級、樹種組成與林地品質（土壤、降雨、風向與氣溫）等影響，兩者很難比較，但適度經營，像是砍草、疏伐，讓陽光能進入森林，確實能夠讓樹木生長更為旺盛，有助於碳吸存效率。

值得一提的是，植物吸進二氧化碳，留在體內，使碳長期固定存下來，特別是留在木本植物的樹幹裡，「固碳」效果會更好。因此，合理的使用人工林，例如砍伐製成木製產品，就值得鼓勵。在生活中，許多木製產品是生活必需品，含有大量被固定下來的有機碳，只要不燒掉、腐敗，碳就可以固定在木材中。因此，使用木製品，並盡量延長使用壽命，小至鉛筆、筷子，桌、椅、櫥櫃，大至木造建築，不只能固碳，更是實用的好資源，一舉兩得。

目前我國不再砍伐天然林，但積極經營人工林。從種植樹苗、撫育樹苗，讓樹苗成長茁壯，達到「輪伐期」（註）後，再進行小面積砍伐。砍下來的原木，經過造材（裁成固定長度）與檢尺（測量材積，長度與兩端直徑）後，再送到木材廠加工。林地就可以再次重新種植樹苗，成為可用的木材。所以，人工林是一項很重要，可永續經營的資源。

行政院林務局近年來也推廣使用國產材，促進森林經營，不僅可以生產木材，還可以增加碳吸存。因此，砍樹不一定就是破壞森林呵！

（註）輪伐期：同一地人工林連續砍伐兩次之間相隔的時間。通常柳杉、杉木和相思樹約二十年，臺灣杉約五十年，紅檜六十年。輪伐期也會根據現場狀況與不同需求，延長或縮短。



▲春天時，樹木長出大量嫩葉，圖為臺北士林大崙尾山。

綠黃灰格子狂潮 Wordle為何能風靡全球？

文／HaiSu
圖／美聯社

在今年的一月底，《紐約時報》（The New York Times）宣布將以逾百萬美元價格，收購迅速竄紅網路的猜字遊戲Wordle，雖然並未公開明確的收購價格，但報方也透露是以七位數美元的高價買下這個猜字遊戲。Wordle才推出短短幾月就迅速引發全球網路人流爭相競玩，如今早已累積大量死忠玩家。對此，它的創辦人喬許．沃德爾（Josh Wardle）對擔憂遊戲變質的玩家表示，未來會把既有遊戲整合進《紐約時報》網站的益智遊戲區，移交管理以後，遊戲玩法也不會有任何改變，會持續免費開放給新舊玩家，並確保舊玩家的連勝紀錄延續。



◀沃德爾自己認為，每日只提供一個題目、一個謎底，其實是飢餓行銷，玩家因此會想玩更多，但只能等待隔天。他也指出遊戲的模式就是鼓勵玩家每日只花三分鐘玩它就好，這也讓Wordle 輕巧繞開網路遊戲沉迷的陳窠。
圖／擷取自 YouTube

上線不到半年 成為全球大網紅

Wordle 是由 Reddit 論壇工程師沃德爾於去年十月分享到網路上的遊戲，遊戲玩法其實簡單透明，每天會更新一組五個字母的英文單字，當成一日謎底，且每個玩家一天只有六次輸入機會。輸入後，若猜對正確字母，並且擺放在正確位置上，字母格就會顯示綠色，若字母正確但位置錯誤，字母格會顯示黃色。

這樣無操作難度的猜字遊戲推出時間極短就迅速吸引數百萬玩家投入。《紐約時報》知名填字遊戲主掌人威爾．秀茨（Will Shortz）盛讚Wordle是「偉大的謎題」，因為要玩這一款遊戲無需耗費太多時間，與這個網路時代注意力經濟分秒必爭的情況一拍即合。總經理強納森．奈特（Jonathan Knight）在聲明中說：「如果你也跟我一樣，每天早上醒來就想起Wordle，並享受那些探索、驚喜與成就的寶貴時刻，你就知道，這款遊戲完成了很少遊戲做得到的事：抓住我們的集體想像力，並且讓我們更加緊密聯繫在一起。」

一個猜字遊戲 為何輕鬆暴紅？

一、Wordle與過往大家習慣的填字遊戲最大不同，是它結合了猜數字1a2b遊戲概念，但又搭配「一天只能猜六次，一天只有一題」的限制。有了次數限制，遊戲的挑戰性對玩家來說更富魅力。

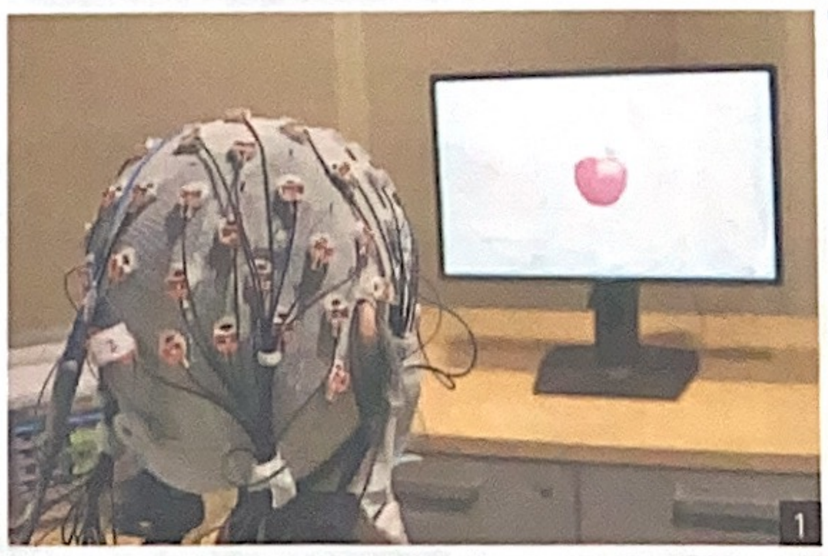
二、每一次填字，網頁就會立即給出回饋，完全反映了網路高效時代的遊戲節奏感。

三、這個遊戲能夠吸引全球範圍的玩家，哪怕是非英語母語的玩家也為之深深著迷，因為它的謎底從來都不是僻澀的單詞。每一次給出顏色提示後，都是在考驗每個玩家腦裡的單字庫。

四、沃德爾發布這個遊戲的動機

（文轉 7 版）

1「心流」是晚近心理學研究的顯學。
2為何重金購買這個免費網路小遊戲？「《紐約時報》專注於經營英語世界中與所有人溝通的不同媒介和內容。」對《紐約時報》來說，Wordle就是一塊夢幻新大陸，它正好能拓展傳統老報的遊戲訂閱板塊。除了報導業務，《紐約時報》第二訂閱量就是包含許多字謎遊戲的 Times Games。
3玩家表示，Wordle的規則脫胎自傳統實體遊戲「珠璣妙算」（Mastermind），它的暴紅間接造成對傳統猜字遊戲的懷舊風潮。


1



2

Wordle 怎麼玩？

規則：

玩家須在六次輸入中，猜中正確單字（每日一題，全球同步）

#Wordle

1 進入遊戲網頁

2 隨機輸入「五個字母」單字，按下確認

3 網頁根據玩家輸入的字母給出三種顏色的回饋



灰色：答案無此字母

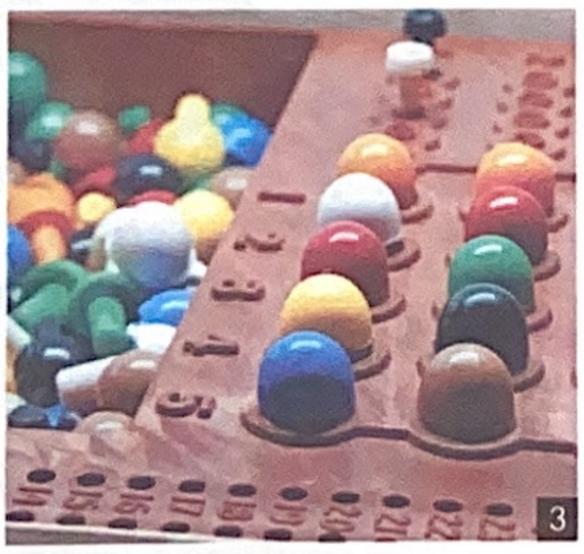
黃色：字母位置錯誤

綠色：字母位置正確

非常單純，就是與眾同享歡樂，從來沒想過要用Wordle達到獲利，背後沒有功利的目的，讓它更顯單純可愛。這也是為什麼遊戲網頁上始終沒有任何廣告，只有三十個欄位的填字空格而已。這樣的遊戲介面，在這個高置入商業時代特別讓人耳目一新，因為它只是為了提供一個小小的娛樂，沒有要玩家在遊戲上頭逗留過久，更與鋪天蓋地的廣告行銷或搜集個資販售目的完全無關。

佛羅里達大學社會心理學家鮑德溫（Matthew Baldwin）特別指出，Wordle的成功在於它很容易讓玩家進入「心流」狀態。起初的空白格子，加上可以自由隨心填入答案，一開始的低門檻就會讓人很想隨心輕鬆進入，想一探究竟，隨著一次一次猜字推進，玩家會更靠近謎底，從中獲取巨大成就與樂趣，一天只有一個單字的稀缺性也讓玩家保有新鮮感，因此願意更珍惜，更認真以對，更全神貫注。

不管你是否玩過Wordle，相信你也多少對這個全球新網紅感興趣了吧！



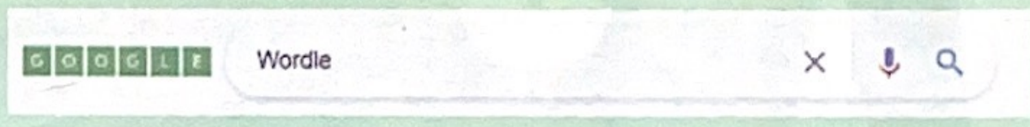
Wordle的誕生跟疫情脫不了關係。新冠疫情爆發以後，沃德爾和女友帕拉克．沙（Palak Shah）困在家裡悶到發慌。沃德爾一開始設計Wordle，或許只是為了添增伴侶之間的情趣。這個遊戲最初的玩家是沃德爾自己與他的女友，創建它的動機是這一對有些老派的可愛情侶非常沉迷於《紐約時報》拼字比賽及每日填字遊戲。

Wordle於去年十月正式發布到網路上。到了十二月，沃德爾才替Wordle遊戲增加了遊玩結果分享成繪文字方塊的新功能，這個新功能對遊戲營運而言，可說是起到了化學變化，它讓大批玩家可以方便交流與分享自己的成績。許多玩家因此在推特上分享遊玩結果，令遊戲大受關注。隨後，許多仿作、變種及不同語言的版本也陸續跟風誕生。這些死忠的玩家被稱為 Wordler。



▲ Wordle 竄紅，有香港網友馬上推出中文注音版 Wordle「注得了」。

Wordle從小情侶之間打發時間的遊戲慢慢拓展開來，在親友的 Whatsapp 群組裡傳開，隨後被分享到網路上，短時間內從九十幾個玩家暴增到超過一千萬人，甚至現在你只要打開Google搜尋，在搜尋欄裡輸入Wordle，網頁上的Google logo也會變成Wordle翻動的招牌文字格與字體，是其它席捲網路世界的強度。



關於 Wordle 你可能不知道的事

推特曾為這個遊戲封鎖了一個自動回覆貼文，那是一個「劇透」他人隔天答案的機器人帳號。

沃德爾的故鄉是英國的威爾斯，但他現在居住在紐約。Wordle使用的單字都是使用美式拼寫，讓習慣使用美式拼寫的玩家更具優勢。這導致其中一天的答案「favor」觸怒了一些認為不公平的英國玩家。

辭典 Favor and favour are different spellings of the same word. Favor is the preferred spelling in American English. Favour is preferred in all other main varieties of English.

對拼音敏銳的你發現了嗎？遊戲名稱很逗趣，沃德爾用自己的姓Wardle諧音替 Wordle 命名。

Wordle被《紐約時報》買下後，沃德爾坦言自己為此鬆了一口氣，因為自從遊戲暴紅，他每天都為了維護與管理遊戲網站而疲於奔命，如今終於可以卸下這個意外挑上肩的沉重擔子了。

沃德爾開發Wordle時，不希望它讓人過度沉迷，也不希望遊戲被廣告或數據收集公司介入，只想保持簡潔的遊戲規則與遊戲介面。《紐約時報》買下Wordle後，如今它被迫與廣告追蹤綁在一起，引發部分玩家不滿。此外，也有人反映易主後的Wordle給的單詞變得生僻，質疑《紐約時報》刻意增加遊戲難度，也認為這樣會影響玩家體驗。



韌性扭轉戰局

從平民參戰到找回日常 烏克蘭讓世人另眼相看

文／中央社

抗俄戰爭已超過40天，烏克蘭全民展現的韌性，不但打破俄軍如意算盤，也體現北約憲章第3條「先自助，再互助」精神，成為緊緊拉住歐美國家的道德力量。但專家也提醒，北約過度強調韌性可能改變侵略行為，讓平民更危險。

每一周，烏克蘭人都持續對全世界展現他們在戰火下的韌性。從開戰初期的各行各業平民加入國土防衛軍、加入戰時後勤志工、國家運動代表隊艱苦戰涉出境參賽並獲得獎牌，再到俄軍進攻多個城市，砲彈威脅成為日常下，烏克蘭平民還努力試圖找回生活該有的樣子，甚至「苦中作樂」。例如：3月底，烏克蘭南部黑海港市敖德薩（Odessa）的動物園在戰後首度開放，讓孩子們躲在室內避難多日之後，能出外摸摸山羊、放鬆心情。

《紐約郵報》（New York Post）報導，這個動物園除了有1600隻來自全球的動物，還有戰爭初期逃離家園民眾所託付的400隻寵物，動物園員工們每天在空襲警報中餵食、安撫動物，甚至還接生了一隻小牛，並以烏軍大量使用的美製反坦克飛彈「標槍（Javelin）」來為這隻小牛命名。

英國《衛報》（Guardian）報導，烏克蘭第二大城哈爾科夫（Kharkiv）的清潔隊員們，在這個被轟炸程度可能僅次於馬立波（Mariupol）的受難城市中，仍每天開著垃圾車上街工作，維護他們過去被喻為「清潔之都」的驕傲。



敖德薩動物園26日在戰後首度開放，孩童們開心地與羊群互動。（圖／安納杜魯新聞社）

上上周，一支敖德薩居民在沙灘上邊裝沙包、邊聽現場鼓手表演的影片在網路世界瘋傳，片中人們接力裝沙、隨音樂搖擺著把沙包丟上卡車，配著美國名搖滾樂團邦喬飛（Bon jovi）的名曲〈這就是我的人生〉（It's My Life）。無情戰火下的幽默解嘲，讓邦喬飛樂團在推特上分享影片並標註「榮耀歸於烏克蘭」。

（文轉P05）

《新鮮世》

畫我烏克蘭

來自烏克蘭基輔的插畫家Tania Yakunov常使用大膽的色彩和簡潔的線條，結合了數位媒材和素描模擬軟體，來繪製生動活潑的畫面。近期她也以插畫作品回應俄烏戰爭，並提出呼籲。（圖／IG）





老百姓也有任務

不能只仰賴國家軍隊抗敵 「自助而後互助」

文／中央社



哈爾科夫的清潔隊員在戰火下清運，維繫市容。（圖／美聯社）

（文接P04）

烏克蘭的強力抵抗成功阻止了俄軍推進，敖德薩等部分城市的餐廳、娛樂場所正慢慢試圖恢復營業，包括現場演奏的俱樂部也從「夜店」變成趕在晚間宵禁開始前表演完的「午店」。但不可忽視的是，平民百姓攜手構築著防禦工事，仍是烏克蘭人的新日常，他們仍竄罩在戰爭中。

俄羅斯侵入烏克蘭以來，「韌性」一詞便經常出現在國際媒體、政要名人對烏克蘭抗暴的描述中，例如美國國務卿布林肯就在英國廣播公司（BBC）的專訪中，讚美烏克蘭平民以「超凡的韌性」抵抗俄軍。

芬蘭拉普蘭大學國際關係教授，以研究「韌性」著稱的政治哲學專家瑞德指出，自從2014年俄國入侵克里米亞後，北約（NATO）就開始對像烏克蘭這樣的非會員國戰略夥伴強調韌性的重要。

瑞德日前在e-IR學術社群發表的評論中說，軍事戰略上對韌性的解釋是指「社會必須自我防衛」，老百姓不能只仰賴國家軍隊來抗敵，他們也有自己的仗要打。

北約作為集體防衛的軍事同盟，多數人都把焦點放在北約憲章第5條，也就是創立各國簽署的「華盛頓條約」第5條：對一個會員國的攻擊視為對全體盟邦的攻擊。但這個條款至今只有在2001年美國「911事件」後的反恐行動中引用過。瑞德分析，對東歐、北歐等擔心俄國野心、期待加入北約的國家而言，更重要的是憲章第3條。



音樂工作者在敖德薩城內廣場表演。（圖／路透）



志工為烏克蘭士兵準備食物。（圖／路透）



敖德薩當地居民自製沙包保衛家園。（圖／路透）

北約憲章第3條原本寫的是成員國在抵抗軍事攻擊時應「持續且有效的自助及互助」，去年6月北約對這條款作了進一步擴充解釋，指出「平民作好準備，是促成盟國集體防衛的關鍵驅動力」。從俄烏戰爭來看，烏克蘭人民展現的韌性，確實有助於美、歐等北約國家持續提供烏克蘭武器，沒有放棄烏克蘭以小抗大的獲勝機會。

但瑞德也提醒歐洲國家，當俄國從這次的失算中得到教訓，也就是體驗到烏克蘭人韌性的強大效應，這可能會讓未來的侵略者，例如俄國下次要侵略周邊小國時，學到要先癱瘓平民社會的抵抗力，包括先摧毀平民意志和民間設施、直接攻擊平民。

「烏克蘭成為測試『韌性』作為一種國防戰略的試驗場。」他強調，韌性不等於安全，當北約愈來愈強調各國本身的韌性，也等於把平民直接置於國防前線。換言之，培養人民的韌性固然重要，但這不能成為政府減輕自己責任的藉口。



減碳護地球

補給算算器

文／[illegible]

你的周遭事物 都跟碳足跡有關

422是地球日 簡約生活愛地球

4月22日是世界地球日，每年的這一天，世界各地都會舉辦和環保相關的活動，提醒世人環境保護的重要，鼓勵大家實施綠色生活。例如各國政府近年來致力推行降低二氧化碳排放的相關公約或政策，以減低人類為追求更便利的生活對地球造成的傷害。今天來談談生活上的食、衣、住、行、育、樂中，如何有效簡約以及實踐環保。

其實不管生活中的哪一個面向，我們都可以找到愛護地球的方式，千萬不要小看自己的力量！只要在日常生活中多付出一點對環境、對地球的關懷，就能達到愛地球的目的。例如：

- 用餐時自備餐具，包含碗筷／吸管／保鮮盒／水壺／水杯。
- 減少使用飯菜水。
- 吃當季且在地生產的蔬菜。
- 不追逐過度消費，或超出需求採買新衣、鞋或包包。
- 多種植物改善居家環境且降低對冷氣的需求，隨手關燈拉電源，以無心代替包攬。
- 通勤時多搭乘大眾運輸或騎單車。
- 購買環保且有節能標章的代步工具。
- 平時可以選擇購買二手書或玩具代替購買新產品。
- 以認養代替購買寵物。
- 和家人遊玩時，不留下垃圾甚至多帶走一包垃圾。
- 自備購物袋取代塑膠袋。
- 無論何時都確實做好垃圾分類與資源回收。

相信有做到以上建議的你，對於地球的貢獻是大大的加分喔！

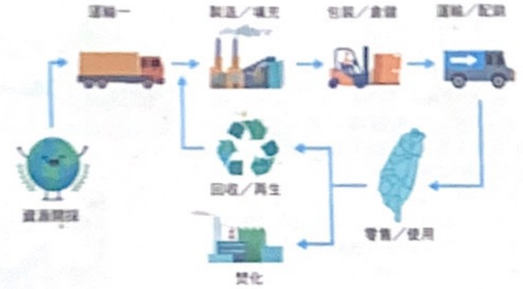


作者為教育部高中數學學科中心研究教師、台北市3A教學基地中心主任，獲北市特殊優良教師

如何計算碳足跡 足跡標籤怎解讀

看到以上各種簡約生活的建議，你有沒有發現最根本的核心概念就是減少「碳足跡」，而什麼是碳足跡呢？

碳足跡又名「產品碳足跡」，它是以消費者的角度出發，從原料的取得開始，乃至整個產品的生命周期，由製造、配送、銷售、使用到廢棄回收，計算產品整體直接和間接所產生的二氧化碳總排放量；若產品製程的資源與能源消耗越大，則溫室氣體中二氧化碳的排放量也就越多，相對的碳足跡則越高，因此隨著全球碳排放量越來越高，大家便開始重視碳足跡對應地球環保議題的重要性了，進而促使商品標示碳足跡標籤。



現在我們有了兩個需要了解的內容，第一是一份產品是如何計算出碳足跡量，第二則是如何解讀產品的碳足跡標籤。

我們以一包60公克的洋芋片為例，農夫栽種馬鈴薯透過灌溉、化肥等需要28.8g的碳排放量，在洗、乾燥、切片製成洋芋片需要13.6g的碳排放量，包裝過程需要27.2g的碳排放量，接下來則是配送到消費者端需要8g的碳排放量，回收處理食用後丟棄的包裝耗材需要2.4g的碳排放量，這樣的一包洋芋片碳足跡為80g的二氧化碳排放量。

假如是含有複合原料的產品呢？我們舉某速食店中販售的「大麥克漢堡」為例，其所需要的配料碳足跡如下表：

單位：公斤

配料	麵包	牛肉	洋蔥	起司	蕃茄	黃瓜	萵苣
碳足跡	0.9	2.23	0.18	0.62	0.21	0.2	0.2

經過相加總和計算後得到共有4.54公斤的碳足跡，依照配料碳足跡的加總方式，我們也可以計算得出：一杯中杯可樂要170公克、一份大薯條800公克。

產品都有碳足跡 只要活動就排碳

不只食物可以計算碳足跡，任何產品都可以經過科學計算而得，例如一件T-Shirt是4公斤的碳足跡，一支手機是60公斤的碳足跡，一台電腦螢幕是460公斤的碳足跡，一輛家庭用車約25200公斤的碳足跡，所以不要以為你沒有用電或沒有開車就不會排放二氧化碳，只要你有消費或從事任何活動就會有碳足跡的發生，如果想知道你每天所產生的碳足跡，可以到行政院環保署網站的「碳排放計算器（https://reurl.cc/7e5OKb）」查詢。

下次到商店購物時請多注意商品包裝，你會看到一個稱為「碳足跡標籤」的圖樣（如下圖），圖印中顯示的數值即為此商品的碳足跡，例如下圖商品的碳足跡為135公克，如此一來只要把每天購買的商品，以及每天活動中所使用的任何外在工具（電燈、交通工具、紙張等）加總碳足跡數值，就可以知道你每天所耗費的碳足跡了！





改變消費價值觀 每月定減碳計畫

知道了如何計算自己每天生活中的碳足跡，接下來就要「減碳」啦，如何讓碳的產生與自然達到平衡是每個人都得面對的問題，所以終極的作法就是由源頭減量做起，意即改變消費價值觀與生活習慣，減緩地球的暖化問題；例如，每回收一噸紙類，可減少242公斤碳排放量（玻璃31公斤、鋁罐96公斤、塑膠42公斤、鐵罐63公斤的碳排放量），定期更換或清洗冷氣濾網每年可減量80公斤，回收家中資源垃圾每年減量386公斤，每週少開兩天車每年減723公斤；我們可以擬定自己每一個月的減碳計畫，列舉出想要減碳的項目以及對應的碳排放量，最後就可以算出自己的減碳目標了。

網路上也有這種協助減碳計畫的計算器，只要將目標和項目點選，即會產出建議的生活減碳報表，網站見https://reurl.cc/aKXQMD



據統計，綠建築每年可省下約76億電費和10億水費，圖為北投圖書館。（圖／本報資料照片）

回收紙對折60次 多厚 市區路區間測速 怎算

談到紙張回收跟減少開車，與你分享兩個趣味知識。

一是對於紙張回收摺疊厚度的討論，試想：如果每一大開的回收紙張厚度為0.1公分，若我們將其對折，厚度則為原來的2倍，如果再度對折，厚度則再次變為之前的2倍，當你將一張回收紙對折再對折共折了60次後，則厚度變為：

$$0.1\times2^{60}\approx1.16\times10^{17}\text{公分}\approx1.16\times10^{12}\text{公里}$$

這個數值遠超過地球的直徑（12742公里）了，由此可見回收紙張的威力啊！

另一個是關於開車時行車速度的問題，我們知道許多市區路段對於車速有一定的要求，例如該道路時速為60公里／小時，當你行車到達該測速點而超過數值時會被科技執法拍照取締；但許多人心存僥倖，也就是到達測速點的時候才減速，其餘時候仍處於超速狀態；政府對此已著手於某些路段實施「區間測速」，也就是在該路段間，總平均時速不得超過規範的數值，如左圖所示，這個「區間測速」的要求是在3公里間的平均速度不得超過60公里／小時，它的意義就是在這3公里間（由偵測點A至B）：

距離／時間＝速率

由此我們將這個公式轉換成：

時間＝距離／速率，也就是：

3/60＝0.05小時＝3分鐘（0.05×60=3）

表示在這個區間內，如果行車時間低於3分鐘會被視為「超速」。

區間測速除了杜絕道路使用者的僥倖心理外，也是讓駕駛人的車速能保持平順而不會在短時間內過度催踩油門和煞車，其實某種程度也是一種減碳的作為呢！

關於地球日愛護地球的作為，除了我們談的許多例子外，你還有哪些好方法呢？讓我們集思廣益一起為環境永續努力吧！



巴基斯坦總理 解散國會

巴基斯坦反對派原本想趁總理康恩與軍方鬧翻，以及通貨膨脹導致支持度下降之際，發動不信任投票迫使康恩下台，但遭康恩盟友、國會副議長出面阻撓，康恩也搶先取得總統同意，解散國會並提前大選。

菲美演習 納愛國者飛彈

美國太平洋陸軍月初表示，美國與菲律賓上月28日到本月8日舉行的大型聯合演習，今年首度納入「愛國者飛彈最低戰鬥組合」的兩棲登陸演習。學者指出，此舉是為了因應日益增長的飛彈威脅；反對者則憂心，美國升級該區軍事存在感，可能導致美中軍備競賽。

印太經濟架構 歡迎美國

新加坡總理李顯龍5日與美國貿易代表戴琪會面，討論兩國對數位經濟、國際秩序，並歡迎美國透過「印太經濟架構」加強區域經濟參與。

俄退出聯合國人權理事會

聯合國大會7日表決，以93票贊成、24票反對、58票棄權，通過對俄羅斯的聯合國人權理事會成員資格停權的決定，因為有消息指出俄軍在烏克蘭「嚴重且系統性侵害人權」。莫斯科隨後宣布，退出人權理事會。

3D列印鳥喙

挽救印度大犀鳥一命

文／陳韻涵



坦帕動物園的保育員與專家團隊幫印度大犀鳥「新月」訂做一個新的鳥喙組織，延續牠的性命。下圖是「新月」現狀。（圖／ZooTampa）

新聞故事：美國佛州坦帕動物園工作人員與獸醫、皮膚科醫生、生物醫學工程師組成團隊，為園內一隻印度大犀鳥「新月」製作3D列印的新鳥喙，替換原本因癌症病變受損的原生鳥喙，成功挽救這隻印度大犀鳥的生命。

25歲的印度大犀鳥「新月」（Crescent）感染皮膚鱗狀細胞癌，鳥喙上方突起部分「盔突」內部，出現癌細胞組織，這種疾病對於印度大犀鳥來說有致命性。牠的健康檢查結果令人十分憂心，但照顧「新月」的保育員沒有放棄。

保育員諮詢醫學專家，想方設法延長「新月」的壽命。科學研究顯示，鳥類一旦感染皮膚鱗狀細胞癌，存活時間中位數約為357天，拯救「新月」的性命變成一場與時間賽跑的生死競賽。

坦帕動物園向全美各地的獸醫及皮膚科醫生尋求協助，許多人在聯繫過程中成為志工，讓保育員相當感動。南佛羅里達大學放射科學系博士薩莫・德克爾說：「我們捫心自問，若是發生在人類身上，我們會如何做？我們著手規畫，透過每天在人類患者身上使用的3D列印技術，想辦法修復『新月』的盔突。」

修復工作除了3D列印盔突以外，團隊為「新月」的上喙植入平時製作假牙的丙烯酸樹脂與鈦螺絲釘；更換「新月」鳥喙的手術是美國首例大犀鳥手術，也是全球第二例，首例是2018年動手術的新加坡裕廊飛禽公園大犀鳥「賈瑞」（Jary）。

3D列印技術開發公司Formlabs出借設備並捐贈材料，由南佛羅里達大學放射系的3D團隊製作手術導引板與「新月」的新盔突。「新月」盔突切除腫瘤後的電腦斷層掃描圖像顯示，置換手術將為印度大犀鳥提供延長生命的機會，但醫生警告，單獨執行切除手術的風險極高，可能會讓大犀鳥的鼻竇暴露在細菌中。「新月」的醫療團隊隨後想出一套創新方法，既能去除腫瘤，同時保護大犀鳥的鼻竇不受細菌感染。



坦帕動物園表示，「新月」術後恢復狀況良好，保育員沒有觀察到「新月」出現異常行為或行為改變的跡象。「新月」擺脫癌症陰霾，但牠在鳥園的一舉一動仍然受到嚴密的監視。

大犀鳥是犀鳥科中體型最大的一種，分布於印度、尼泊爾、不丹和泰國，由於森林棲息地持續面臨減少甚至消失的威脅，大犀鳥被「國際自然保護聯盟」列為「易危」物種。





《權力遊戲》中飾「龍母」的艾蜜莉克拉克（上圖）及性感女神莎朗史東（下圖），都曾為失語症所苦。（圖／取自網路）

NEW
新聞中的教室
文／陳諭蓮

educoco 新任務

失語症

讓布魯斯威利宣布息影



好萊塢巨星布魯斯威利患失語症宣布息影，圖為《怪夜救援》劇照。（圖／柔昌提供）

溝通應答、閱讀和書寫是大多數人習以為常的能力，但對罹患認知障礙「失語症」患者而言卻是一大挑戰。好萊塢動作巨星布魯斯威利確診失語症並息影的消息，引起眾人對此疾病的關注。

美國俄亥俄州立大學臨床醫學副教授珍妮佛．布雷洛說：「失語症是大腦損傷的語言疾病，會造成字句使用困難，影響理解、閱讀和書寫能力。」

失語症的成因可能是中風、頭部受傷、腫瘤或罹患漸進式疾病，造成腦部主管語言的部位受損，影響患者理解和表達語言的能力。布魯斯威利家屬的聲明中，並未透露他生病的原因。

美國「全國失語症協會」估計，全美約有200萬人為失語症所苦，比帕金森氏症、腦性麻痺或肌肉萎縮症更常見。失語症在任何年齡層都可能發生，但更常於中年後發作。

溝通能力生變 患者找不到字詞

失語症患者的溝通能力會出現變化，說話時可能使用短句或不完整句子表達，或者說出一些毫無意義的句子，或者講到某個詞彙時找其他字詞或聲音替代，甚至使用別人聽不懂的字詞。失語症患者可能無法了解別人的談話，或寫出無意義的句子。

美國約翰霍普金斯大學認知科學家芮普說，掌管語言的大腦系統是複雜精密的機器，牽涉選擇正確字詞，運用適當嘴型來發音，並聽取和解讀接收到的訊息。他比喻，每個人偶爾會有難以找到正確字眼的時候，但失語症患者很常發生這種情況。

芮普說，失語症對演員形成巨大挑戰。他說：「你可以想像這有多麼挫折，找不到字詞，無法將單字組成句子，不能讓嘴巴說出你想表達的話。」

腦傷導致失語症 受損度影響病情

大腦皮質（灰質）分區主掌運動、知覺、視覺、聽覺和語言功能，個體接受和表達語言的區域則分為「布氏區」及「威氏區」。布氏區在左腦額葉上方，主要管理語言表達；威氏區則在左腦顳葉區，主管語言記憶與理解能力。患者若出現語言障礙，往往與布氏區或威氏區受傷有關。

失語症的臨床症狀可分為表達性、接受性和全面性，其中全面性失語症患者的語言表達及理解能力都有困難。

美國語言聽力學會語言病理學家哈特斐德解釋，表達性失語症患者的理解能力通常很好，卻難以表達出口，有時僅能說出單字或不完整的簡單句子。

接受性失語症患者可流暢表達卻不見得使用正確字詞，但這類病患無法理解別人在說什麼，而常有答非所問的情形。

不會影響患者智力 越早治療成效越好

芮普解釋，雖然失語症最常因為中風引起，但「還有其他可能性，如神經退化性疾病」。布雷洛說，失語症可能源自大腦神經退化，即原發漸進性失語症，這種失智症最明顯的病徵就是語言退化。

美國克利夫蘭醫學中心的腦科醫師皮萊表示，失語症其實有許多早期病徵可循，例如難以流暢表達、書寫或閱讀，以及無法理解聽見的話語。早期發現有助減緩病程發展，越早開始治療的成效越好。

失語症不會影響患者的智力，部分人可能在發病數月後改善，也有可能找到其他方式溝通，演講和語言治療會有幫助。失語症是一種症狀，不是單一疾病，因此沒有針對失語症的治療方法。醫生會探究造成失語症的病灶，對症下藥。舉例而言，若是腫瘤壓迫造成的失語症，可藉由切除腫瘤手術改善。除了侵入式療法，研究團隊也積極尋找非侵入式的醫療途徑，如用電磁脈衝刺激腦細胞等。

美國「國家耳聾和其他溝通障礙研究所」表示，失語症治療的目的，是透過患者利用殘存的語言技能，盡可能改善患者的溝通能力。此外，治療師也會搭配手勢、圖像或電子設備學習等形式，增進患者的表達技巧。

社交與工作受限 耐心治療很重要

失語症可能嚴重影響病患的生活品質。俄亥俄州立大學失語症中心主任布雷洛說：「失語症患者的社交與工作能力受限，更可能經歷社會孤立，進而導致憂鬱和生活滿意度降低。」

所有專家都強調，治療失語症要有耐心。芮普說，失語症可能會令人沮喪和孤立，因為人際關係非常仰賴溝通與對話能力來維繫，這會是失語症患者及其照顧者的一大挑戰。



非營利組織「歌頌失語症」，協助失語症患者透過歌唱改善溝通能力。（圖／Sing Aphasia）

勵志篇 音樂串起失語患者 高唱〈美好世界〉

每年6月是「失語症關注月」，2020年新冠肺炎讓人們無法見面溝通，語言治療機構「神經音樂療法」(Neuro Music Therapy)創辦人巴里克聯繫語言治療師吉里安．維爾默，並在眾人努力下用音樂串起全球五大洲的失語者籌組「國際失語症合唱團」，失語者經過練習、錄製，再將影片交由後製團隊剪輯，同年11月推出MV，高唱〈美好世界〉。

美國語言治療師維爾默數年前創辦非營利組織「歌頌失語症」(Sing Aphasia)，協助失語症患者透過歌唱改善溝通能力。她表示，患者雖然難以說話，但發聲唱歌對患者而言可能更容易。

「國際失語症合唱團」的影片可見，患者輪流闡述失語症讓他／她們感到「困難、孤單或挫折」，甚至無法與摯愛親屬溝通，需要「耐心和決心」應對這項挑戰，但失語症也讓他／她們「充滿希望，探索新的溝通方式，且變得更堅強，不會輕易被擊垮」。接著，眾人清唱〈美好世界〉的樂聲響起，許多參與者在曲終激動落淚，難以置信達成任務，令人動容。

「歌頌失語症」今年將再次招募失語者加入錄製影片的行列，詳情與登記參與計畫可見Google表單：bit.ly/aphasiachoirsignup。

好讀VIP家用自學服務

好讀周報每周二搭配本篇文章，推出名師解析影片，結合生活情境閱讀測驗，提升閱讀素養力！怎麼看到影片？goodread.u-writing.com

英閱大視野

Kenya's Camel Coffee

by Coach Jeff

Camels are amazing animals. Unlike other animals like cows, sheep, or horses, camels can travel very long **distances** without drinking water. They can also **stand** high **temperatures** better than **those** animals. For example, they can maintain normal body temperature even when the thermometer outside reaches 50 degrees. **These** magnificent creatures transformed life in Africa hundreds of years ago by making it possible to travel across the Sahara **Desert**.

Now, camels are changing things again, **this** time in the coffee shops of Kenya. Camel milk first became popular in the neighboring country of Somalia, but the camel **craze** in Kenya is growing. Cappuccinos and lattes made with camel milk are getting more and more popular in cafes throughout Kenya. Bashir Warsame, **owner** of Kulan Cafe says, "We're **trying** to create a camel coffee scene in Kenya," but he **hopes that** idea will spread someday "to the rest of the world."

肯亞的駱駝咖啡

文／林育如

駱駝是一種很神奇的動物，不像其他動物，比如牛、羊或馬，駱駝無需飲水就可以長距離移動，他們也比那些動物更能夠耐高溫。舉例來說，即使當外面的溫度達到50度時，他們仍然能夠維持正常體溫。這些優秀的生物在幾百年前改變了整個非洲的生活，因為他們讓橫渡撒哈拉沙漠變得可能。

如今駱駝又再次改變了一些事，這次是發生在肯亞的咖啡廳裡。駱駝奶最初是在鄰近的索馬利亞變得很流行，但是在肯亞，對於駱駝的狂熱在滋長，以駱駝奶製成的卡布奇諾和拿鐵在整個肯亞的咖啡廳裡越來越受歡迎。庫倫咖啡的老闆巴謝爾・瓦生說：「我們正試著在肯亞創造出一個駱駝咖啡的景象」，他希望那個點子有天會散播出去「到世界上的其他地方。」

一、實用文法

this、that + 單數名詞 / these、those + 複數名詞

二、小試身手

從括弧中選出正確的單字來完成句子。

1. There are many people at the zoo, but (that/those) group is the largest.
2. (This/These) women became doctors, lawyers, and company owners.
3. Please, give me another one. I don't like (this/these) one.

閱讀能力測驗

1. What is the article mainly about?
   A. Protecting camels in Africa
   B. A recent craze in Kenya
   C. The difference between Kenya and Somalia

2. Where did people first start enjoying camel milk?
   A. The Sahara Desert
   B. Kenya
   C. Somalia

3. What would Bashir Warsame like to see?
   A. Camel milk cafes in Taiwan
   B. More camels in Africa
   C. World travel changed by camels

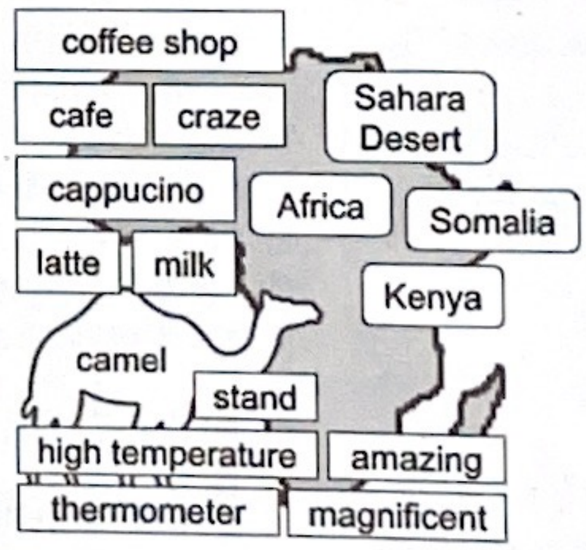
國中2000字

distance 距離
temperature 溫度
desert 沙漠
owner 老闆
try 嘗試
hope 希望

補充單字

stand 忍受
craze 狂熱

Mind Maps 單字心智圖



好讀VIP家用自學服務

好讀周報每周二搭配本篇文章，推出名師解析影片，結合生活情境閱讀測驗，提升閱讀素養力！要怎麼看到影片呢？goodread.u-writing.com

「小試身手」解答：1. that 2. These 3. this

「閱讀能力測驗」解答：B, C, A

在國際地球村的趨勢下，英語成了升學、出國的必備利器，
《常春藤生活英語雜誌》為使讀者可以輕鬆與外國人對話，特別推出「生活FUN學堂」，
內容有生活性的實用對話、時事主題及新知，讓你輕輕鬆鬆，英語升級！

The Sinking of the Titanic 鐵達尼號沉沒事故

Tragic[1] lessons learned from one of the history's worst disasters[2]



Britain's *Titanic* is the most famous ship in history. It took 15,000 workers two years to build the ship with the nickname "Ship of Dreams," as it had many **luxuries**[3]. This included a swimming pool, library, and even a **barber shop**. The *Titanic* was the largest ship ever built at that time, stretching for 269 meters, which is the length of three soccer fields.

More than 2,200 people were on board the *Titanic* for its **maiden voyage** from Southampton to New York on April 10, 1912. **Passengers**[4] were divided into three classes. Wealthy, first-class passengers had private rooms at the top of the ship. Second-class passengers stayed in **cabins** with two or four beds in the middle section. Third-class passengers **squeezed into**[5] rooms that fitted 10 people on the lower levels. **Incredibly**, all 700 third-class passengers shared just two bathtubs.

The builders of the *Titanic* claimed it was the safest ship ever **constructed**[6]. They boasted about its unique **hull**. It had 16 sections, so the ship could keep floating even if water **leaked**[7] into two or three sections. Some even called it the "**Unsinkable** Ship." Unfortunately, the *Titanic* could not **live up to**[8] this name.

Translation

英國的鐵達尼號是歷史上最著名的船。1萬5千名工人花了兩年建造這艘因擁有很多奢華設備而取得「夢想之船」綽號的船。這艘船包含了一個游泳池、一座圖書館，甚至還有一間理髮廳。鐵達尼號是當時所建造最大的船，全長269公尺，相當於3個足球場的長度。

1912年4月10日，有2200多名乘客登上了鐵達尼號從南安普敦開往紐約的首航。乘客被分為3種階層。富裕的頭等艙乘客在船頂有私人房間，二等艙的乘客住在中間有兩張或4張床的客艙裡。三等艙的乘客則擠進較低樓層、每間可容納10人的小房間裡。令人難以置信的是，三等艙共700乘客一起共用的浴缸只有兩個。

鐵達尼號的建造者曾稱這是有史以來被打造出最安全的船。他們吹噓它獨特的船體。它有16個區域，所以即使兩、三個區域進水，船也可以保持漂浮。甚至有人稱它為「不沉的船」。不幸的是，鐵達尼號無法符合這稱號的期望。

英文試金石答案：C

Words & Phrases 單字片語
★號為全民英檢中級必背單字

★ 1. **tragic** [ˈtrædʒɪk] a. 悲慘的；令人悲痛的
Tears filled my eyes when I heard the tragic news.
我聽到這悲慘的消息時不禁紅了眼眶。

★ 2. **disaster** [dɪˈzæstɚ] n. 災難
The natural disaster caused great damage to the country.
這場天災對該國造成極大的損失。

★ 3. **luxury** [ˈlʌkʃərɪ] n. 奢侈品（可數）；奢侈，奢華（不可數）
Jerry can't afford any luxuries because he has no income.
傑瑞買不起任何奢侈品，因為他沒有收入。

4. **passenger** [ˈpæsndʒɚ] n. 乘客
The passengers got nervous when the plane began to shake.
飛機開始搖晃時，旅客變得緊張。

★ 5. **squeeze into...** 擠進……
Despite all of my efforts, I still can't squeeze into those jeans.
儘管我再怎麼努力，還是塞不進那條牛仔褲。

★ 6. **construct** [kənˈstrʌkt] vt. 建造
Constructing a tunnel through the mountains can be a very difficult undertaking.
穿越群山蓋隧道是項十分艱鉅的任務。
* **undertaking** [ˌʌndɚˈtekɪŋ] n. 工作，任務

★ 7. **leak** [lik] vi. 漏水
Water is leaking from the pipe, so we need to call someone to fix it.
水管正在漏水，所以我們必須打電話請人來修理。

8. **live up to...** 符合／達到……（期望、標準等）
Most children feel the pressure to live up to the expectations of their parents.
大部分的孩子為達父母期望而備感壓力。

Extra Words 補充字詞

★ **a barber shop** 男士理髮店
barber [ˈbɑrbɚ] n. 理髮師
★ **a maiden** [ˈmedn] **voyage** 處女航
★ **cabin** [ˈkæbɪn] n. 船艙；機艙；小木屋
★ **incredibly** [ɪnˈkrɛdəblɪ] adv. 難以置信地
★ **hull** [hʌl] n. 船身，船殼
★ **unsinkable** [ʌnˈsɪnkəbl] a. 不會下沉的

You Can Do This 英文試金石　請依文意選出最適當的一個選項

Which of the following is true?
(A) The *Titanic* is still a popular option for travel.
(B) The maiden voyage of the *Titanic* started from New York.
(C) Passengers could enjoy a variety of entertainment on the *Titanic*.
(D) Third-class passengers had larger rooms than second-class passengers.

閱讀越有味

新書充電站



天鷹翱翔
作者：李潼
出版：聯經

為了一圓夢想，阿龍和小彬加入天鷹俱樂部，結識了一群醉心於遙駕遙控飛機的男孩。沒想到一加入俱樂部，馬上被訓了一頓，更發現和其他成員有著不一樣的想法和理念……終於，兩人準備在蘭陽平原上的遙控飛機大賽中一展身手，信心滿滿的兩人，最終會不會獲得比賽的勝利呢？



博士、布都與我
作者：李潼
出版：聯經

澳花村出現野人，還有人因此受了傷！究竟，這個野人，來自何方？澳花村中的三位少年——博士、布都和阿堂，分別來自三個不同的族群，他們在事件中扮演著怎樣的角色？這本小說以詼諧的語調，在輕鬆逗趣的氛圍下，呈現多元社會中的各種視角。

本專欄內容出自《常春藤生活英語雜誌》4月號



●常春藤有LINE@生活圈帳號，能更即時地學英文啦！
LINE→官方帳號→
搜尋處輸入「常春藤英語」
或「@cuy2538o」
→按加入就好嘍！

●聽本篇朗讀請掃QRCode。